



CTNCA 



TÉCNICO
TECHNICAL

MOSAICO PORCELÂNICO · INFORMAÇÃO TÉCNICA TECHNICAL INFORMATION





SISTEMAS DE COLAGEM

Em virtude do processo cerâmico inerente ao fabrico das diversas cores da nossa gama de mosaico porcelânico bem como das matérias-primas utilizadas, as diversas cores têm retracções diferenciadas que conduzem a dimensões individuais dos mosaicos das diversas cores ligeiramente diferentes.

No caso dos produtos colados (em papel normal ou rede de fibra) essa variação induz larguras de junta nas placas ligeiramente diferentes. Por outro lado, as dimensões das placas são aproximadas e dadas apenas a título indicativo podendo haver, por via do processo de fabrico utilizado, variações das suas dimensões entre lotes distintos de produção. Para além disso, as placas de mosaico colado em papel normal apresentam normalmente um lado de dimensão superior, pelo que a sua aplicação deverá sempre ser executada cumprindo a orientação das setas impressas no papel.

Tendo em consideração os vários aspectos anteriormente referidos, no caso do cliente pretender efectuar a aplicação conjunta de diversas cores na mesma superfície, deverá optar preferencialmente por mosaico colado em rede de fibra, devendo colocar a sua encomenda na totalidade e em simultâneo, mencionando explicitamente a sua intenção.

Para além disso, deve de qualquer forma consultar os nossos serviços para obter aconselhamento específico sobre a melhor forma de poder planear e levar a cabo a obra a que se propõe.

FIXING SYSTEMS

Due to the manufacturing process and raw materials used to produce different colours of mosaic tiles, each colour has different expansion/contraction rates. This gives rise to slight differences in the sizes of the different coloured mosaics.

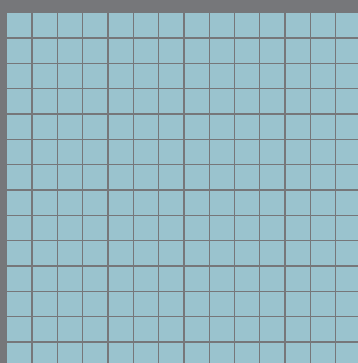
In the case of glued products (paper or fibre mesh) that variation causes slightly different sheet joint widths. The dimensions of the sheets are approximate and should be used as an indication only. Due to the production process, slight variations between the calibrations of batches may occur. Furthermore, paper faced sheets usually have one side slightly wider than the other. Therefore these sheets should be applied following the direction of the printed arrows.

As a result, if the client intends to use a combination of colours in one application on the same surface, the mosaic glued onto glass fiber mesh should be used. Sufficient mosaic for the entire job should be ordered simultaneously, mentioning the intended use.

We recommend the client consults their supplier's advisory service for detailed advice on the best method to plan and execute the fixing of the mosaics.



2,5×2,5 cm
W 24×24×3,5 mm



14 peças \ 14 tiles

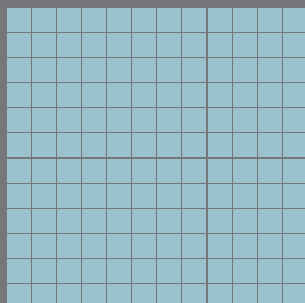


N

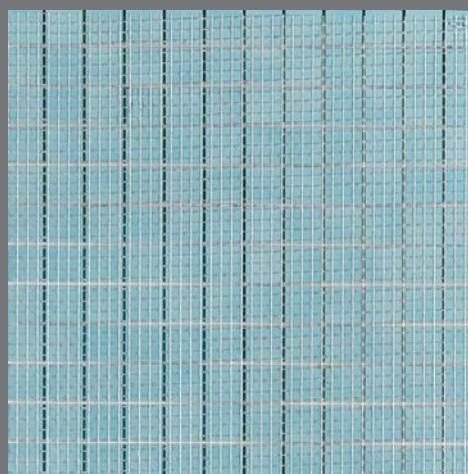
**Produto disponível colado em papel,
placas de 35×35 cm, 8 placas ± 1m².**

Product available glued on paper,
sheets of 35×35 cm, 8 sheets ± 1m².

2,5×2,5 cm
W 24×24×3,5 mm



12 peças \ 12 tiles



RFV

**Produto disponível colado em rede de fibra de vidro
(RFV = 75% de área exposta),
placas de M30×30 cm, 11 placas ± 1m².**

Product available glued on glass fiber mesh
(RFV = 75% adhesive coverage),
sheets of M30×30 cm, 11 sheets ± 1m².



MÉTODO DE APLICAÇÃO

ARGAMASSA A UTILIZAR

A argamassa a utilizar poderá ser constituída por cimento-cola normal ou um cimento tipo Portland normal, que deverá ser empregue puro, sem qualquer mistura de cal ou areia. Devem ser consultadas as especificações fornecidas pelo fabricante do cimento, por forma a se conhecer as indicações do mesmo relativamente aos tempos de amassagem, tempo aberto, etc.

Estas indicações são de extrema importância na correcta utilização dos cimentos cola, sendo o seu cumprimento condição fundamental para a obtenção de um bom resultado final. No caso de ser utilizado mosaico colado em papel normal, as argamassas a utilizar deverão ter uma presa rápida que permita a retirada do papel num espaço de tempo relativamente curto, preferencialmente inferior a 3 a 4 horas.

FIXING METHOD

ADHESIVE FOR MOSAIC APPLICATION

Use a high polymer cementitious adhesive, or Portland type cement in it's pure state and according to the manufacturer's instructions. Consult the supplier's technical data for the 'pot life' of the mortar.

This information is of extreme importance for the correct use of the adhesive and it's essential to follow manufacturer's instructions to obtain a good result. In the case of mosaic glued on paper sheet, the mortar should be 'fast' or 'rapid set' to allow quick removal of the paper within a short period of time, preferably within 3 to 4 hours.



PLANEAMENTO DO TRABALHO E PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE

O planeamento do trabalho deve ser feito de forma a que as operações referidas a seguir sejam executadas dentro de um espaço de tempo tal, que permita a sua conclusão dentro de um dia de trabalho completo.

É regra preferencial de aplicação destes produtos que se trabalhe por partidas (batch) completas de forma a que, no fim do dia, o material aplicado esteja limpo, sem papel nem restos de cola (no caso do material fornecido em papel normal) e devidamente rejuntado.

A superfície a revestir deverá estar bem regularizada, apresentando um reboco de cimento e areia desempenado à régua. Qualquer irregularidade ou fissura do reboco deverá ser eliminada antes da aplicação das placas. No caso de grandes áreas, para evitar escorrimentos de água para material já aplicado e pronto, as diversas partidas de assentamento deverão ser conduzidas de cima para baixo. Em todo o caso, dentro duma mesma partida de aplicação poderá aplicar-se o material de baixo para cima.

É desaconselhada a aplicação de mosaico na ocorrência de circunstâncias extremas de temperatura, nomeadamente quando a temperatura ambiente seja inferior a 5°C ou superior a 30°C.

PLANNING AND SURFACE PREPARATION

The work should be planned so that you do not apply more mosaic sheets than can be completely adhered, adjusted and cleaned within one working day.

As a rule, it is very important to make sure all the mosaics for one application are from the same batch. Ensure that the fixing surface is dry, clean and even. The surface flatness should be checked with a straight edge.

Any irregularity or fissure in the surface should be repaired before applying the sheets. The tiling should be done from bottom to top. In the case of large areas, avoid water dropping onto the product already applied by tiling from top to bottom.

Application of mosaic is not advised under extreme temperatures specially if the temperature of the environment is below 5 degrees Celsius or above 30 degrees Celsius.





MOSAICO COLADO
EM PAPEL NORMAL

MOSAIC SUPPLIED ON
PAPER FACED SHEETS



1

APLICAÇÃO DO CIMENTO COLA

Preparar apenas a quantidade de argamassa de assentamento que permita a sua utilização durante a sua vida de trabalho (normalmente cerca de 2 a 3 horas). As indicações do fabricante do cimento devem ser consultadas para confirmar este valor.

Aplicar com um pente de 3 mm o cimento cola numa zona considerável daquela superfície, formando uma camada uniforme de espessura sempre inferior a 3 mm. Não deve ser aplicada na parede mais argamassa do que aquela que permita o assentamento durante um período de cerca de 10 minutos, devendo-se também neste caso consultar as indicações do fabricante do cimento relativamente ao tempo de utilização da argamassa após a sua preparação.

TILE ADHESIVE APPLICATION

Prepare the amount of mortar correspondent to the area of work, taking note of the "open time" and coverage of the adhesive, as specified by the manufacturer.

Apply the adhesive to the wall or floor surface using a solid bed notched trowel, creating a uniform layer no thicker than 3mm. Apply adhesive which will allow you to work in periods of no longer than 10 minutes at a time. For an acceptable timescale for fixing and adjusting the tiles, consult the supplier's specifications about the pot life of the mortar once it has been prepared and applied.



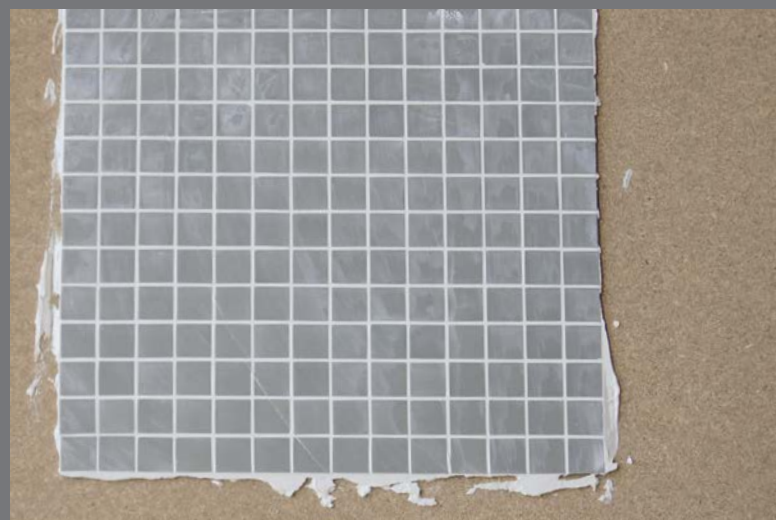
2

PRÉ-REJUNTAMENTO

No caso da aplicação de mosaico fornecido colado em papel normal, deve também barrar-se o reverso das placas com a argamassa de rejuntamento que tenha sido escolhida para dar o aspecto final às juntas, podendo este passo ser eventualmente realizado com cimento normal ou cimento branco. A placa poderá então ser colocada sobre a superfície a revestir.

PRE-GROUTING

Pre-grouting of paper-faced mosaics is recommended for ease of installation. Apply the same grout to the tiled side of the sheet as you intend to use for the final grouting. Remove surplus grout before fixing. You can use normal or white cement.





3

COLOCAÇÃO DAS PLACAS

No caso de se estar a proceder à aplicação de material fornecido colado em papel normal, a superfície com papel deverá ficar voltada para o lado visível (uma vez que o papel será retirado mais tarde) tendo o cuidado de manter as setas nele impressas todas na mesma direcção. Entre cada placa deve ser sempre deixado um intervalo de dimensão igual a uma junta.

Bater fortemente as placas para nivelar os mosaicos, utilizando um batedor rigorosamente plano. Nesta operação é possível efectuar pequenas correcções no posicionamento da placa na parede, antes da argamassa de assentamento começar a ganhar presa.

Após aplicação de 3 ou 4 metros quadrados, lavar com esponja húmida as juntas entre as placas para retirar o excesso de cimento das mesmas.

INSTALLATION OF MOSAIC SHEETS

With the paper on the visible side, thus with the tiled and pre-grouted side of the sheet facing the wall (enabling the paper to be removed from the front later), the sheet can now be positioned on the surface to be tiled. Ensure the arrows printed on the paper all point in the same direction. Leave a gap between sheets equivalent to the joint between the mosaics on the sheet.

Using a plane beater or rubber float, tamp the mosaics firmly against the surface to ensure that the mosaics are level and true. At this point it is possible to make minor adjustments to the position of the sheet on the surface, before the adhesive sets.

After installing 3 to 4 square metres, clean off the surplus adhesive from the tile and between the tile joints, using a damp sponge.

4

HUMEDECER O PAPEL

A cola utilizada no mosaico fornecido em placas com papel normal é uma cola solúvel em água uma vez que se trata duma cola tipo goma arábica. Assim sendo, os eventuais excessos desta cola são normalmente de fácil remoção apenas com recurso a água.

A operação de descolagem do papel deve ser efectuada na sequência da operação de assentamento devendo-se organizar o trabalho por forma a que não se deixe ficar o papel sobre o mosaico assente mais de 8 horas após o assentamento. Esta operação só deve ser executada quando houver garantias que as placas não se movimentem ou descolem com facilidade, situação que ocorre depois do cimento cola ter ganho presa suficiente, o que normalmente ocorre cerca de 2 a 3 horas (dependendo dos cimentos) após a preparação da argamassa.

Para retirar o papel, deve em primeiro lugar molhá-lo tendo o cuidado de não o encharcar, utilizando para o efeito uma esponja molhada e deixando-o de seguida amolecer bem durante cerca de quinze minutos a meia hora, de forma a que toda a cola existente esteja completamente dissolvida. A água não deverá ser muito fria e, no caso de ter uma dureza elevada, poderá ser utilizado um agente amaciante do tipo dos utilizados nas máquinas de lavar louça como anti-calcário.

GETTING THE PAPER WET

The glue used to attach the paper to the mosaics is a water soluble glue with an Arabic style gum. This allows any excess glue to be easily removed with water. Removal of the backing paper should be performed within 8 hours of fixing.

Do not attempt to remove the paper until the adhesive has set sufficiently to inhibit any movement of the sheets. This is usually after 2 to 3 hours, depending on the type of adhesive used (refer to the manufacturer's instructions).

To prepare for removal of the paper, wet it with a damp sponge using tepid water. Ensure you don't soak the paper. In "hard water" areas a water softening or anti-lime agent can be added. Leave the paper to soak for between 15 minutes to half an hour, or until all the glue has dissolved.





5

DESCOLAGEM DO PAPEL

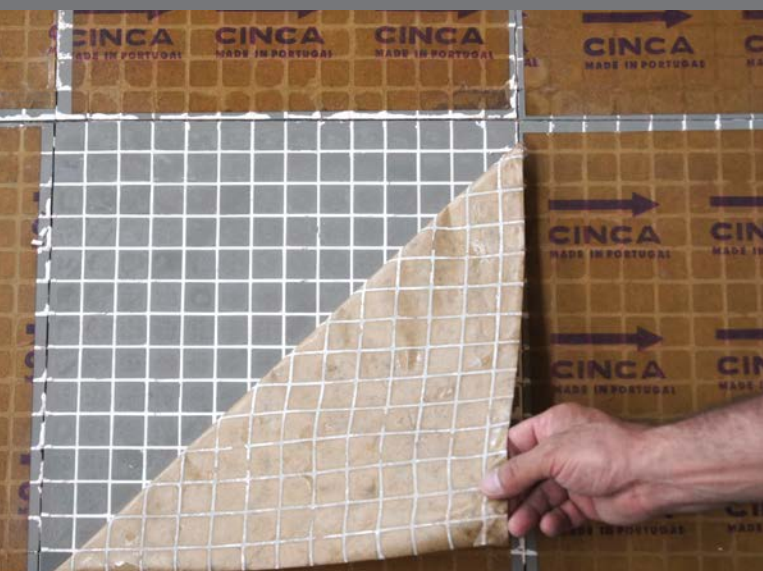
O papel deve ser retirado no sentido diagonal da placa, a começar numa ponta e lentamente, devendo ser removidos de imediato quaisquer resíduos de excesso de cola. Para tal deverá utilizar uma esponja humedecida, tendo o cuidado de não permitir que os resíduos de cola se vão alojar nas juntas. Uma vez solubilizada, de forma alguma se deve deixar a cola voltar a secar sobre o mosaico após a retirada do papel. Os eventuais excessos de cola devem de imediato ser removidos logo após a operação de remoção do papel.

No caso improvável de maior dificuldade na remoção dos excessos de cola poderá ser utilizado como agente facilitante da dissolução da cola, um agente de limpeza do tipo do utilizado na lavagem de vidros que seja à base de amónia. Todavia, se forem seguidas as instruções anteriores, essa dificuldade não deverá existir.

REMOVING THE BACKING PAPER

To remove the paper, start at one corner & pull it off slowly and diagonally across the sheet. Immediately remove all traces of excess glue with a wet sponge, paying particular attention to the joints.

Once the glue has been dissolved, do not allow it to dry again. Remove all traces of glue immediately. In the unlikely event of difficulty removing the glue, use a slightly stronger agent, such as ammonia based window cleaning product. However, if the previous instructions are adhered to, there should be no problem.



6

PREENCHIMENTO DAS JUNTAS

Esta operação só deverá ser conduzida quando as placas tenham ganho presa suficiente para que não se movimentem durante o rejuntamento. Fazer o completo enchimento das juntas com o mesmo cimento ou argamassa de rejuntamento que se utilizou para barrar o reverso das placas ou com a argamassa de rejuntamento seleccionada para dar acabamento às juntas, usando-se para esse efeito um rodo de borracha. Os excessos de argamassa devem ser eliminados durante a tomação da junta.

GROUTING THE JOINTS

This phase should only be carried out after the tile adhesive has fully set, in order to avoid any movement of the sheets. Ensure that joints are clean, dry and free from loose debris prior to grouting. Complete the grouting using the same colour grout to as used previously for pre-grouting. Fill the tile joints with the mixed grout using a grout float or rubber squeegee, compacting well. Remove excess grout from the tile surface as work proceeds.



TÉCNICO
TECHNICAL

1.2

CINCA 

MOSAICO PORCELÂNICO



MOSAICO COLADO
EM REDE DE FIBRA
MOSAIC SUPPLIED ON
FIBER MESH SHEETS



1

APLICAÇÃO DO CIMENTO COLA

Preparar apenas a quantidade de argamassa de assentamento que permita a sua utilização durante a sua vida de trabalho (normalmente cerca de 2 a 3 horas). As indicações do fabricante do cimento devem ser consultadas para confirmar este valor.

Aplicar com um pente de 3 mm o cimento cola numa zona considerável daquela superfície, formando uma camada uniforme de espessura sempre inferior a 3 mm. Não deve ser aplicada na parede mais argamassa do que aquela que permita o assentamento durante um período de cerca de 10 minutos, devendo-se também neste caso consultar as indicações do fabricante do cimento relativamente ao tempo de utilização da argamassa após a sua preparação.

TILE ADHESIVE APPLICATION

Prepare the amount of mortar correspondent to the area of work, taking note of the "open time" and coverage of the adhesive, as specified by the manufacturer.

Apply the adhesive to the wall or floor surface using a solid bed notched trowel, creating a uniform layer no thicker than 3mm. Apply adhesive which will allow you to work in periods of no longer than 10 minutes at a time. For an acceptable timescale for fixing and adjusting the tiles, consult the supplier's specifications about the pot life of the mortar once it has been prepared and applied.

2

COLOCAÇÃO DAS PLACAS

A placa deverá ser colocada com o lado da rede voltada para a parede. Neste caso, não há orientação preferencial das placas. Entre cada placa deve ser sempre deixado um intervalo de dimensão igual a uma junta. Bater fortemente as placas para nivelar os mosaicos, utilizando um batedor rigorosamente plano. Nesta operação é possível efectuar pequenas correcções no posicionamento da placa na parede, antes da argamassa de assentamento começar a ganhar presa. Após aplicação de 3 ou 4 metros quadrados, lavar com esponja húmida as juntas entre as placas para retirar o excesso de cimento das mesmas.

INSTALLATION OF MOSAIC SHEETS

Apply the mosaic sheet to the wall or floor surface with the fiber mesh side facing the wall or floor surface. When using fiber mesh, no directional orientation of the sheet is necessary. Leave a gap between sheets equivalent to the joint between the mosaics on the sheet. Place mosaic sheets in position and tamp down to achieve full contact with the adhesive. Using a plane beater or rubber float, tamp the mosaics firmly against the surface to ensure that the mosaics are level and true. At this point it is possible to make minor adjustments to the position of the sheet on the surface, before the adhesive sets. After installing 3 to 4 square metres, clean off the surplus adhesive from the tile and between the tile joints, using a damp sponge.





3

PREENCHIMENTO DAS JUNTAS

Esta operação só deverá ser conduzida quando as placas tenham ganho presa suficiente para que não se movimentem durante o rejuntamento. Fazer o completo enchimento das juntas com a argamassa de rejuntamento seleccionada para dar acabamento às juntas, usando-se para esse efeito um rodo de borracha. Os excessos de argamassa devem ser eliminados durante a tomação da junta.

GROUTING THE JOINTS

This phase should only be carried out after the tile adhesive has fully set, in order to avoid any movement of the sheets. Complete the grouting using the selected grout. Ensure the joints are clean, dry and free from loose debris prior to grouting. Remove excess grout from the surface as work proceeds.





LIMPEZA DE FINAL DE OBRA

Após a remoção do excesso do cimento com o mesmo rodo, deitar sobre os mosaicos um pouco de cimento em pó igual ao utilizado na junta e limpá-los com uma esponja ou sisal até ficarem completamente limpos.

Após a operação de tomação da junta e uma vez esta seca (cerca de 24 a 48 horas depois da aplicação) efectuar a limpeza final dos mosaicos, utilizando para tal uma solução de ácido clorídrico diluído a 10% em água.

Após a lavagem anterior executar a lavagem final dos mosaicos utilizando-se para tal apenas água limpa.



FINAL CLEANING

After removing excess grout with a rubber squeegee, rub a small amount of dry grout powder over the mosaics. Using sisal or a sponge, clean the mosaics until all grout and adhesive residue is removed from the tile surface.

Once the grout has set sufficiently within the joints [approximately 24 to 48 hours after being applied], complete the cleaning of the mosaics using a grout cleaner, usually a diluted solution of 10% hydrochloric acid to water.

For the final cleaning, rinse with clean water.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Dadas as suas características técnicas o mosaico porcelânico não se suja com facilidade. As superfícies exteriores, e nomeadamente as fachadas, mantêm-se limpas quase indefinidamente pois quaisquer poeiras são normalmente lavadas pelas chuvas.

Em interiores e pavimentos aconselha-se para a sua limpeza a utilização de detergentes ligeiramente abrasivos, do mesmo tipo daqueles que são normalmente utilizados para a limpeza das louças sanitárias.

CLEANING AND MAINTENANCE

Porcelain remains clean almost indefinitely due to its technical characteristics. Exterior facades and surfaces remain clean, as dust is simply washed off the surface when it rains.

For cleaning interior walls and floors it is advisable to avoid abrasive household chemicals or cleaners, using instead a low-abrasive cleaner similar to the ones used to wash hand basins.



CINCA S.A.

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: 227 476 400
Fax: 227 476 488
Email: cinca@cinca.pt

CINCA International

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: +351 227 476 462
Fax: +351 227 476 494/5
Email: internacional@cinca.pt

CINCA Portugal

Rua Principal, 39
4505-374 Fiães, Portugal
Tel.: 227 476 404
Fax: 227 476 490
Email: portugal@cinca.pt

Showroom Lisboa

Rua Abranches Ferrão, 3B
P 1600-296 Lisboa Portugal
Tel.: 217 210 620
Fax: 217 210 629

www.cinca.pt

[in](#) [@cinca_ceramics](#)



Certificação ISO 9001 e ISO 14001 do Sistema de Gestão do Ambiente Implementado na Conceção, Desenvolvimento, Produção e Comercialização de Pavimentos e Revestimentos Cerâmicos

Environment Management System ISO 14001 Certification Implemented in the Design, Development, Production and Trading of Ceramic Floor and Wall Tiles



PRODUCT CERTIFIED FOR
LOW CHEMICAL EMISSIONS:
UL.COM/GG
UL 2818



Certificação da Qualidade
de Revestimentos Cerâmicos
Wall Tiles Quality
Certification



CERAMICS[®]
Gold
Portugal does it better